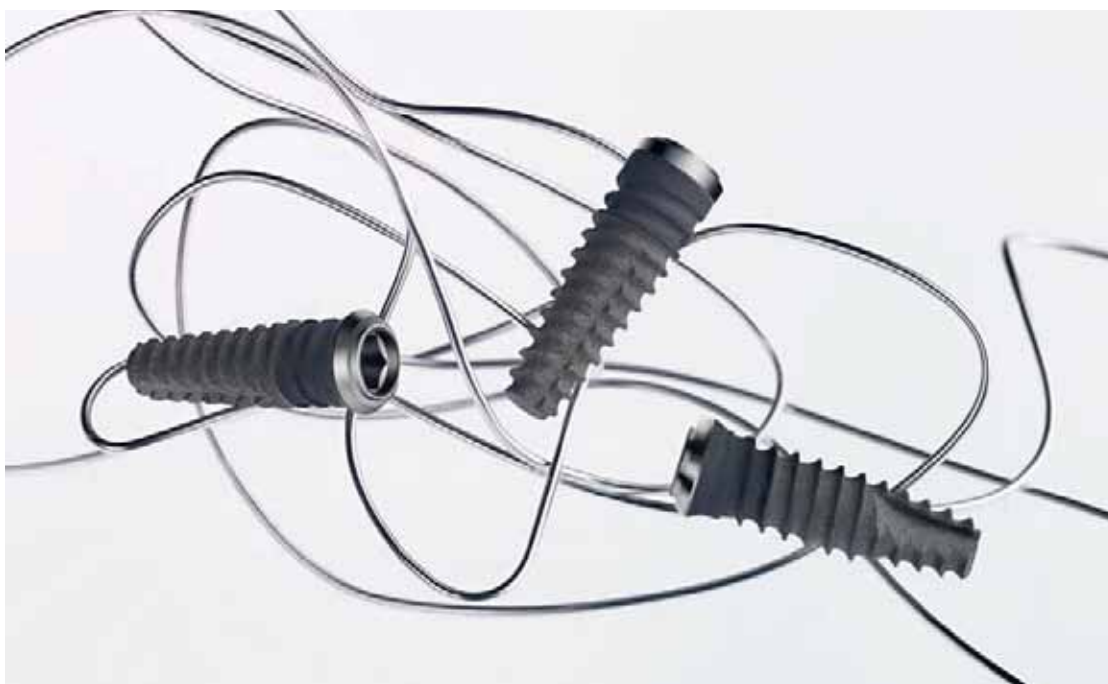


## 100% AL DENTE: SWEDEN & MARTINA SPA, LEADER DI MERCATO, SCEGLIE MOTOREX ORTHO NF-X

In Italia, tecnica odontoiatrica è sinonimo di Sweden & Martina SPA, azienda con sede nel padovano che vanta una storia ultratrentennale. Forte di un team di 135 collaboratori specializzati, Sweden & Martina progetta, produce e distribuisce efficientemente una vasta gamma di prodotti pionieristici destinati al mondo odontoiatrico. Per la sua attività, l'azienda si affida sempre più alla «Hightech made in Switzerland». I responsabili di produzione infatti scelgono i centri di tornitura Tornos e gli oli lubrorefrigeranti Motorex.



Prodotti di qualità in titanio per odontoiatria firmati Sweden Et Martina.

Da decenni, Sweden & Martina è specializzata nei settori delle protesi dentarie e dell'odontoiatria restaurativa. L'azienda realizza tutto all'interno, dalla prototipazione alla produzione in serie. Il modello di produzione scelto, oltre ad offrire molti vantaggi per gli elevati standard di qualità richiesti, riduce anche notevolmente i tempi necessari fino al lancio sul mercato di un nuovo prodotto. Ecco perché i responsabili di produzione si affidano già dall'inizio in tutti i settori a fornitori in grado di assicurare massima qualità e servizi tempestivi.

### L'alta qualità si sente sul dente

Gianni Tesaro, responsabile di produzione, padroneggia numerosi centri di tornitura ultramoderni Tornos (modelli Deco 10 e 13). In stretta collaborazione con Tornos e Motorex, rappresentata dalla Vemas S.r.l. di Cesano Boscone nel milanese, è stato definito il parco macchine per la lavorazione di barre di diametro da 3 a 10 mm. Sweden & Martina lavora molto titanio nelle varie leghe. L'azienda realizza anche prodotti in acciaio inossidabile, acciaio al nichel-cromo e metalli non ferrosi, ma si focalizza soprattutto sui

prodotti in titanio. Sweden & Martina punta chiaramente non alla produzione massiva, ma alla qualità sempre alta di ogni singolo pezzo, che ottiene grazie al parco macchine ben strutturato ed alle elevate capacità produttive. Quindi anche il criterio della massima qualità riproducibile con Ortho NF-X si è rivelato un vantaggio importante.

### **Olio lubrorefrigerante ad alte prestazioni, lavaggio incluso**

L'alta resistenza del titanio nell'asportazione del truciolo causa elevata temperatura ed usura del tagliente dell'utensile. Concentrandosi su queste due sfide estreme ed evitando nel contempo perdite di prestazione dovute alla velocità di taglio ridotta, Motorex ha sviluppato l'olio da taglio Swisscut Ortho NF-X e la pionieristica tecnologia Vmax. Questa straordinaria tecnologia additiva sfrutta l'aumento di temperatura consentendo persino contemporaneamente velocità di taglio più alte e qualità superficiale perfetta. Inoltre, le elevate forze che si generano durante la lavorazione del titanio richiedono grande rigidità delle macchine utensili e dell'attrezzatura usata.

Nella lavorazione, in caso di surriscaldamento, i materiali in titanio tendono a incollarsi e strapparsi. Pertanto, le proprietà dell'olio da taglio usato sono di fondamentale importanza. All'avvio della produzione, Gianni Tescaro e il suo team hanno lavorato con Ortho NF-X, viscosità ISO VG 22. Durante l'ottimizzazione dei dati di taglio e la verifica della qualità superficiale (valore  $R_a$ ), Motorex ha consigliato il passaggio alla viscosità ISO VG 15, quindi leggermente inferiore. Ciò ha permesso di aumentare dell'8% il flusso dell'olio e di ottenere il perfetto raffreddamento del pezzo.

### **TITANIO (TI)**

Elemento chimico avente simbolo Ti e numero atomico 22. Appartiene agli elementi di transizione. Il metallo è bianco/grigio metallico lucido, leggero, compatto, estensibile, resistente alla corrosione e alla temperatura. È quindi particolarmente adatto per applicazioni che richiedono elevata resistenza alla corrosione, resistenza in genere e leggerezza. Il titanio, perfettamente indicato per le protesi dentarie, costa circa dieci volte più dell'acciaio tradizionale a causa del complesso processo di produzione.



Sweden & Martina SPA è assurta a fornitore di fascia premium nel settore delle protesi dentarie. Nella produzione l'azienda punta costantemente alla massima qualità.



Da sinistra: Andrea Favaro (Vemas S.r.l.) e Gianni Tescaro (responsabile di produzione Sweden & Martina Spa) discutono un'applicazione su un Tornos Deco 13a ed un'eventuale modifica degli utensili.



Gianni Tescaro mostra un utensile usato con valori di taglio modificati in un test. La durata dell'utensile è rimasta alta grazie alle riserve di Ortho NF-X!

## Novità



L'azienda, pluricertificata, dispone di un infallibile controllo qualità in tutti i suoi processi produttivi. Un sistema di monitoraggio preciso e continuativo rende misurabile la qualità.



L'olio da taglio Ortho NF-X, viscosità Iso VG 15, è in grado di dissipare efficientemente il calore, nonché filtrare facilmente finissime particelle di titanio. Pertanto l'olio non si incolla ai pori del filtro.



### «UN OLIO DA TAGLIO MOLTO VALIDO»

*«Motorex mi è stato consigliato per le nostre macchine Tornos e costituisce una parte di una soluzione perfetta. È vero che il prodotto è più caro delle qualità comuni in Italia, ma nel calcolo finale Ortho NF-X risulta chiaramente più conveniente. La qualità si ripaga in tutti i sensi.»*

Gianni Tesaro  
Responsabile di produzione  
Sweden & Martina SPA,  
Due Carrare/Padova

### Polvere e trucioli di titanio nella zona di lavorazione

Nella tornitura, fresatura, foratura e troncatura si genera una gran quantità di polvere e trucioli di titanio che nei processi di lavorazione non devono, per quanto possibile, penetrare tra pezzo e utensile. In particolare, la polvere di titanio che si genera ha proprietà altamente abrasive che possono compromettere la qualità superficiale. Con la viscosità ISO VG 15 il maggior volume di circolazione dell'olio lubrorefrigerante ha consentito la perfetta asportazione dei trucioli e delle particelle di titanio alla pressione desiderata, fra l'altro pericolosi perché facilmente infiammabili!

### I vantaggi di Ortho NF-X

Lo svolgimento lineare del processo di produzione dipende anche dalla giusta scelta dell'olio lubrorefrigerante usato. In Sweden & Martina, Swisscut Ortho NF-X ha dato prova dei seguenti vantaggi:

- olio universale per tutti i materiali
- aumento della durata dell'utensile
- perfetta qualità superficiale
- bassa evaporazione
- utilizzo prolungato dell'olio da taglio
- ecologico e non irritante per la pelle
- massima resa

Ovviamente, l'olio da taglio privo di cloro e di metalli pesanti, prima di poter essere usato, ha dovuto dimostrare di soddisfare l'elenco dei vari e severi criteri di sicurezza richiesti dalle normative UE vigenti, nonché ottenere il benessere interno. Ortho NF-X è perfettamente indicato per prodotti per implantologia, poiché non penetra nella struttura



Da oltre 30 anni, Sweden Et Martina gode di grande prestigio in Italia e va sempre più affermandosi anche nei mercati internazionali. Sede centrale a Due Carrare (Padova, Italia).

del titanio e si rimuove facilmente. Dopo un processo di pulizia multilivello e lungo, severamente prescritto, i pezzi vengono sottoposti al processo di decontaminazione ed infine alla sterilizzazione mediante irraggiamento con elettroni accelerati (raggi beta).

#### **Lunga vita ai filtri in tutti i settori**

Da menzionare anche le esemplari caratteristiche di filtrazione dell'olio lubrorefrigerante. Nella macchina, l'olio da taglio trasporta persino facilmente al filtro finissime particelle di titanio asportate. Tali particelle possono otturare in breve tempo il filtro se si usa un olio da taglio non adatto, cioè coloso (resinificazione). L'ultramoderna additivazione unitamente al pregiato olio di base Ortho NF-X sono stabili all'invecchiamento consentendone l'uso per anni senza ulteriori additivazioni.

Per Gianni Tescaro, anche la bassa evaporazione è un vantaggio importante nel processo di lavorazione. L'olio da taglio deve svolgere la sua funzione nella macchina e rimanervi possibilmente a lungo. Pertanto, la qualità della postazione di lavoro è particolarmente elevata e lo stabilimento di produzione è dotato di un moderno sistema chiuso di aspirazione dell'aria. Nella manutenzione dei filtri si delinea un quadro positivo che conferma le basse quantità di rabbocco dei centri di lavoro.

#### **L'innovazione assicura la concorrenzialità**

L'uso di Motorex Ortho NF-X in tutti i centri di tornitura CNC ha permesso a Sweden & Martina di sfruttare appieno il potenziale innovativo presente nel settore degli olii lubrorefrigeranti e di assicurarsi così un ulteriore vantaggio concorrenziale. Da oltre trent'anni leader del mercato italiano, Sweden & Martina è ora in continua e forte espansione verso

mercati Europei e del Medio Oriente. L'azienda vanta inoltre una stretta collaborazione con: università prestigiose e specialisti di livello internazionale.

Saremo lieti di fornirvi informazioni sulla generazione attuale degli olii da taglio Motorex Ortho e sulle possibilità di ottimizzazione nel vostro campo di applicazione.

#### **Motorex AG Langenthal**

Servizio clienti  
Casella Postale  
CH-4901 Langenthal  
Tel. +41 (0)62 919 74 74  
Fax +41 (0)62 919 76 96  
[www.motorex.com](http://www.motorex.com)

#### **Sweden & Martina SPA**

Via Veneto 10  
I-35020 Due Carrare (PD)  
Tel. +39 049 91 24 300  
Fax +39 049 91 24 290  
[www.sweden-martina.com](http://www.sweden-martina.com)

Partner Motorex:

#### **Vemas S.r.l.**

Macchine utensili  
Via Magellano, 5/C  
I-20090 Cesano Boscone (MI)  
Tel. +39 02 45 86 4059  
Fax +39 02 45 83 133  
[www.vemas.it](http://www.vemas.it)